



WO/PBC/6/3

الأصل : بالفرنسية

التاريخ : 2003/3/17

المنظمة العالمية للملكية الفكرية

جنيف

لجنة البرنامج والميزانية

الدورة السادسة

جنيف، من 29 أبريل/نيسان إلى الأول من مايو/أيار 2003

حسابات فترة السنتين 200 و2001

مذكرة المدير العام

1 - ترد حسابات المكتب الدولي لفترة السنتين 2000 و2001 في تقرير الإدارة المالية لفترة السنتين 2000 و2001. وأرسلت نسخ من ذلك التقرير إلى كل دولة عضو في الويبو أو اتحاد باريس أو اتحاد برن في 31 يولييه/تموز 2001.

2 - وراجع الحسابات مدير المكتب الفدرالي السويسري لمراجعة الحسابات الذي عينته حكومة سويسرا. وأرسل التقرير الخاص بمراجعة حسابات المنظمة العالمية للملكية الفكرية (الويبو) لفترة المالية 2000 و2001 إلى كل دولة عضو في الويبو أو اتحاد باريس أو اتحاد برن مصحوبا بتقرير الإدارة المالية لفترة السنتين 2000 و2001 في 31 يولييه/تموز 2002.

3 - وتنص خلاصة تقرير مراجع الحسابات على الآتي:

"بعد مراجعة الحسابات، بإمكانني إعطاء رأي المراجع المرفق نفسه مع هذا التقرير والمعد وفقا للفقرة 5 من اختصاصات مراجع الحسابات (المرفق نصها بنظام الويبو المالي)."

4 - وجاء في النص الخاص برأي مراجع الحسابات ما يلي:

"فحصت البيانات المالية الواردة في الجداول 9 و10 و20 و33 و34 و29 و35 و36 من تقرير الإدارة المالية للمنظمة العالمية للملكية الفكرية (الويبو) عن الفترة المالية المنتهية في 31 ديسمبر/كانون الأول 2001. وتقع مسؤولية إعداد تلك البيانات المالية على عاتق المدير العام. ويقوم دوري على التعبير عن رأيي بشأن تلك البيانات في ضوء المراجعة التي أجريتها للحسابات.

"وقد قمت بمراجعة الحسابات وفقا لقواعد مراجعة الحسابات المشتركة لهيئة مراجعي الحسابات الخارجيين للأمم المتحدة والوكالات المتخصصة والوكالة الدولية للطاقة الذرية. وتقتضي تلك القواعد مني أن أصمم عملية المراجعة وأنفذها بما يكفل قدرا كافيا من اليقين بأن البيانات المالية سليمة من أي خطأ فادح. وتشمل عملية المراجعة أساسا فحص الوثائق المؤيدة للمبالغ والمعلومات الواردة في البيانات المالية على أساس العينات وإلى الحد الذي يعتبره مراجع الحسابات الخارجي ضروريا في ظروف الحال. وأعتبر أن مراجعة الحسابات التي أجريتها أساس معقول للرأي الذي أبدية في هذا المقام.

"وفي رأبي أن البيانات المالية فيها عرض واف عن كل النقاط الأساسية للوضع المالي في 31 ديسمبر/كانون الأول 2001 ونتائج الأعمال المتعلقة بالأموال للفترة المالية المنتهية في ذلك التاريخ، وفقا لقواعد الويبو المحددة بشأن المحاسبة في مذكرة تقرير الإدارة المالية لفترة السنتين 2000 و 2001 والتي تم تطبيقها بالطريقة المتبعة في الفترة المالية السابقة.

"وفي رأبي أيضا أن أعمال الويبو التي تحققت منها عن طريق المعاينة أثناء مراجعة الحسابات كانت في كل جوانبها الأساسية متمشية مع النظام المالي والصلاحيات التي منحها الهيئات المخولة في المنظمة.

"ووفقا للفقرة 6 من نص اختصاصات مراجع الحسابات المرفق بنظام الويبو المالي، أعددت أيضا تقريرا مفصلا عن المراجعة التي أجريتها لبيانات الويبو المالية بتاريخ 28 يونيو/حزيران 2002."

5 - وترد في التقرير المفصل المذكور توصيات لمراجع الحسابات في الفقرات 22 و 28 و 29 على النحو التالي. ويقول مراجع الحسابات في الفقرة 22 بشأن "الالتزامات غير الواردة في بيان الميزانية" ما يلي:

"21- لم ترد إدارة الولايات المتحدة الأمريكية بعد إلى الويبو الضرائب المباشرة والتي يبلغ قدرها 2 219 268.15 فرنكا في ما يتعلق بالسنوات من 1995 إلى 2000 الواردة في عمود الأصول والموجودات في باب المدينين المختلفين من بيان الميزانية. وتعارض إدارة الولايات المتحدة الأمريكية على رد المبلغ إلى الويبو التي سددت مسبقا الضرائب المباشرة للمدير العام المتقاعد عن الجزء المتعلق بالأوبوف من أتعابه. وموضوع النزاع هذا الذي سبق أن ورد في تقرير مراجعة حسابات لفترة السنتين 1996 و 1997 وفترة السنتين 1998 و 1999 لا يزال قيد النقاش.

"التوصية رقم 1: أدعو المدير العام للويبو إلى مواصلة المفاوضات من أجل التوصل إلى حل سريع لذلك النزاع."

6 - وأصبح بإمكان الأمانة إعلان أن النزاع الذي أشار إليه مراجع الحسابات قد تمت تسويته كليا وأن البعثة الدائمة للولايات المتحدة الأمريكية والويبو قد اتفقتا على مبلغ الضرائب الواجب رده إلى المنظمة وأن البعثة الدائمة للولايات المتحدة الأمريكية قد بينت بأن ذلك المبلغ سوف يرد بسرعة.

7 - ويقول مراجع الحسابات في الفقرة 28 من تقريره المفصل بشأن "الاشتراكات غير المسددة" ما يلي:

"28- يربو مجموع الاشتراكات غير المسددة حتى 31 ديسمبر/كانون الأول 2001 على 13 مليون فرنك مقابل 14 مليون فرنك في نهاية فترة السنتين السابقة. ويرجع معظم الاشتراكات غير المدفوعة إلى سنوات عدة. وترد تفاصيل الوضع في الجدول 15 في الصفحات من 31 إلى 36

من تقرير الإدارة المالية لفترة السنتين 2000 و 2001. وكما هو الوضع في منظمات دولية أخرى، فإن المشكلات الناجمة عن الاشتراكات غير المدفوعة لا تزال تثير بعض القلق. ومن شأن الأموال الاحتياطية للاتحادات الممولة من الاشتراكات أن تكفي مبدئياً لتغطية الاشتراكات المتأخرة. ولكن، ما من أساس قانوني لذلك.

"التوصية رقم 2: يستحسن أن تحتفظ الويبو بسند رسمي تقيد فيه مسألة الاشتراكات غير المدفوعة، وتطلع الدول الأعضاء بذلك، كأن تجعل جمعيات الدول الأعضاء توافق على بيان بشأن الاشتراكات المتأخرة مثلاً أو على تقرير الإدارة المالية ذاته، ويسند إليه في تلك الحالة رقم وثيقة كباقي الوثائق الرسمية."

8 - ومن أجل زيادة وعي الدول الأعضاء بمسألة الاشتراكات التي ينبغي استرجاعها، قررت الأمانة أن تعرض تقرير الإدارة المالية للموافقة عليه (برقم تسلسلي كباقي الوثائق الرسمية)، وتم بالتالي تعديل الفقرة الختامية (الفقرة 11) من هذه الوثيقة، وفقاً لذلك.

9 - ويقول مراجع الحسابات في الفقرة 29 من تقريره المفصل بشأن "عمليات الجرد" ما يلي:

"29- رغم تطبيق نظام جديد محوسب خلال فترة السنتين السابقة، لا يزال نظام رصد المخزونات غير مُرض بما فيه الكفاية. وقد بذلت جهود كبيرة وأدخلت تحسينات كثيرة مما ساعد على تقليص الفارق بين قائمتي الجرد إلى أقل من 1%. ومن أجل بلوغ تطابق تام بين الجرد المادي والجرد الحسابي، لا بد من وضع مبادئ توجيهية وإقامة نظام فعال.

"التوصية رقم 3: سبق أن ورد في تقرير فترة السنتين 1998 و 1999 أن من المهم التوفيق بين قائمتي الجرد، أي القائمة الحسابية والقائمة المادية. وأدعو المكتب الدولي إلى الاستمرار في تحسين النظام القائم ومواصلة جهوده الرامية إلى حل تلك المشكلة".

10 - واعتباراً من 31 ديسمبر/كانون الأول، كان الفارق بين قائمتي الجرد المادية والحسابية أقل من واحد في المائة. وكما تتبّع الأمانة توصية مراجع الحسابات، فإنها شرعت في تنفيذ إجراءات ترمي إلى تقليص ذلك الفارق دون إغفال التكاليف التي قد تترتب على السعي إلى تحقيق التطابق التام.

11 - إن لجنة الويبو للبرنامج والميزانية مدعوة إلى أن تعبّر عن آرائها بشأن الحسابات المراجعة لفترة السنتين 2000 و 2001 وأن توصي جمعيات الدول الأعضاء في الويبو بالموافقة على تقرير الإدارة المالية لفترة السنتين 2000 و 2001 (الوثيقة (FMR/2000-2001).

[نهاية الوثيقة]